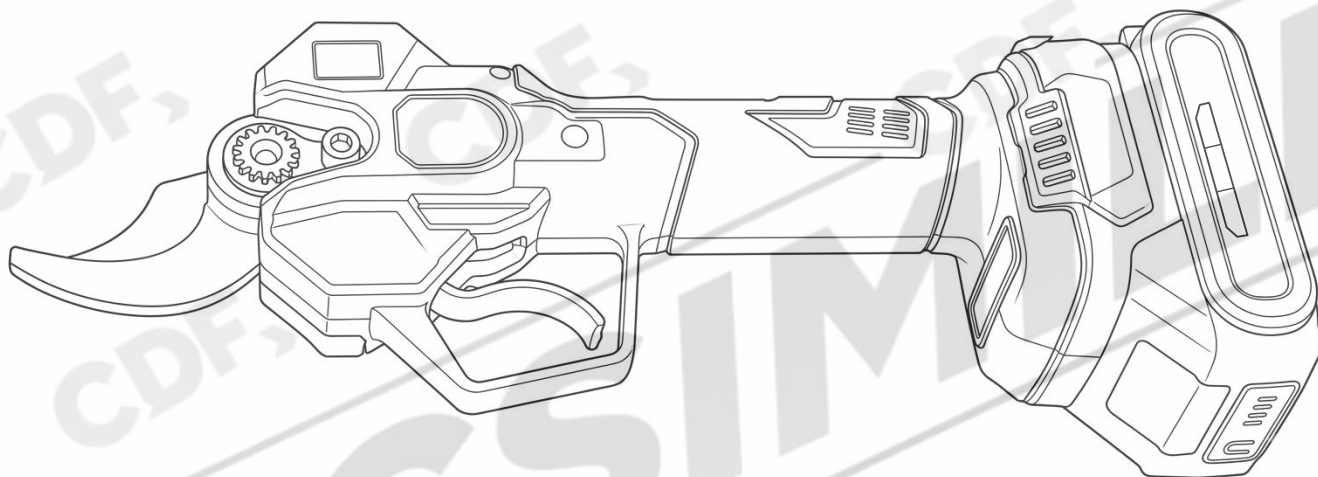




exceltools.it

CESOIA POTATURA A BATTERIA PB3000 Li-Ion 21V

Modello CD618 - Codice CDF02658



MANUALE D'USO (Istruzioni Originali)



CONSERVARE E LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI ASSEMBLARE, INSTALLARE, METTERE IN FUNZIONE O EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO DESCRITTO. PROTEGGERE SÉ STESSI E GLI ALTRI OSSERVANDO TUTTE LE INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE DARE LUOGO A DANNI PERSONALI E/O RELATIVI AL PRODOTTO, NONCHÉ AL DECADIMENTO DELLA GARANZIA. IL PRESENTE MANUALE DEVE SEGUIRE IL PRODOTTO PER TUTTA LA SUA VITA, E DEVE ESSERE CONSULTATO PER FUTURO RIFERIMENTO. QUESTO MANUALE È STATO REDATTO PER CONSENTIRLE DI CONOSCERE BENE IL PRODOTTO E DI USARLO IN CONDIZIONI DI SICUREZZA ED EFFICIENZA; NON DIMENTICHI CHE ESSO È PARTE INTEGRANTE DEL PRODOTTO STESSO, LO TENGA A PORTATA DI MANO PER CONSULTARLO IN OGNI MOMENTO E LO CONSEGNI ASSIEME AL PRODOTTO IL GIORNO IN CUI DOVESSE CEDERLA O PRESTARLA AD ALTRI.



ATTENZIONE! AL MOMENTO DELL'APERTURA DELLA CONFEZIONE ASSICURARSI CHE I SACCHETTI IN PLASTICA, OVE PRESENTI, SIANO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

DESCRIZIONE E DESTINAZIONE D'USO

Cesoia a batteria per potatura – macchina portatile da giardinaggio alimentata da una batteria ricaricabile, progettata per essere impugnata e azionata manualmente da un operatore. Il gruppo di taglio è costituito da una lama mobile e una lama fissa che effettuano un movimento di chiusura per eseguire il taglio del materiale vegetale.

La cesoia a batteria è uno strumento destinato alle operazioni di potatura di piante, arbusti e cespugli con rami di diametro massimo 30 mm.

La macchina è progettata e costruita esclusivamente per il taglio di materiale vegetale vivo o secco, nell'ambito della manutenzione di giardini, aree verdi, frutteti e vigneti. Qualsiasi utilizzo diverso da quello previsto, come il taglio di materiali diversi dal legno o di rami con diametro superiore a quello massimo consentito, è da considerarsi uso improprio e può compromettere la sicurezza dell'operatore e l'integrità della macchina.

Può essere alimentata esclusivamente da:

- 1 Batteria ricaricabile litio 21V 2Ah PB3002 (Codice CDF02660 - Modello MT-5S1P) – in dotazione
- o 1 Batteria ricaricabile litio 21V 4Ah PB3004 (Codice CDF02661 - Modello MT-5S2P) – NON in dotazione.

Le batterie possono essere ricaricate esclusivamente da:

- Caricabatteria 2A 21V (Codice CDF02688 - Modello HGZS210200)

⚠ ATTENZIONE! Per un uso corretto e in sicurezza utilizzare solo dopo aver consultato attentamente il presente manuale. Esso descrive il funzionamento del prodotto, il suo utilizzo e tutte le operazioni di manutenzione ordinaria che possono essere effettuate dall'utente.

Di seguito la cesoia potatura a batteria potrà essere anche chiamata prodotto, apparecchio, elettro utensile, dispositivo, o semplicemente cesoia.

1. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI PRESENTI SUL PRODOTTO E SUL MANUALE



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive UE.



Prodotto RAEE. Consultare le disposizioni in fondo al manuale.



Consultare il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Non avvicinare a fonti di calore o fiamme libere.



Avviso generale di attenzione.



Utilizzare esclusivamente in ambienti interni e asciutti. Non esporre a pioggia o umidità.



Isolamento elettrico Classe II: utensile dotato di doppio isolamento non richiede messa a terra.



Utilizza fusibili T3 15AL.

2. NORME DI SICUREZZA

Avvertenze

Questo manuale è redatto in originale ed è parte integrante del prodotto. L'osservanza delle istruzioni e l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale riducono i rischi ma non li eliminano. Usare il prodotto solo nei modi descritti in questo manuale e non usarlo per scopi a cui non è destinato. La mancata osservanza delle istruzioni può dare luogo a incidenti e/o lesioni personali oltre che danni a cose ed al prodotto stesso. Non rispettare queste istruzioni solleva il produttore da ogni responsabilità in caso di danni a persone, animali, cose e/o alla macchina stessa.

Area di lavoro

- Familiarizzare con l'ambiente di lavoro prestando attenzione a possibili situazioni di pericolo, quali rami in tensione, ostacoli nascosti, superfici instabili o presenza di persone nell'area di lavoro. Rimuovere ostacoli dal terreno ed evidenziare la presenza di rami in tensione o cavi nascosti nella vegetazione.
- Lavorare sempre mantenendo una presa salda dell'apparecchio.
- Ispezionare l'area di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere di intralcio.
- Lavorare sempre in condizioni di ottima visibilità ed illuminazione.
- Non usare il prodotto in assenza dei dispositivi di sicurezza e di protezione o con tali dispositivi danneggiati.
- Non utilizzare la macchina in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive o in prossimità di materiali infiammabili.

- Non usare l'apparecchio in condizioni di lavoro scomode o precarie che possano pregiudicare la sicurezza dell'utilizzatore e di chiunque si trovi nell'area di lavoro.
- Non avviare l'apparecchio se nelle vicinanze sono presenti persone, bambini, o animali.
- Lavorare sempre in condizioni di ottima visibilità e illuminazione. Non utilizzare l'apparecchio in caso di pioggia, neve, umidità, temporali o forte vento (che può deviare la caduta dei rami e far perdere l'equilibrio).

Avvertenze elettriche

- La spina del caricabatteria deve essere adatta alla presa. Non modificare prese e/o spine.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in luoghi umidi. Pericolo di scossa elettrica.
- Non usare il cavo del caricabatteria per scopi diversi da quelli previsti e, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere il prodotto, oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.

Sicurezza personale

- Non utilizzare l'apparecchio scalzi o con sandali e scarpe aperte, se si indossano abiti ampi che possono intralciare il lavoro ed impigliarsi in rami, rovi o nell'apparecchio stesso.
- Durante il lavoro, è obbligatorio indossare pantaloni lunghi, occhiali di protezione DPI. In caso di rischio di caduta oggetti, proteggere la testa con casco anti-infortunistico. Si raccomanda l'uso di stivali o scarpe anti-infortunistiche DPI e guanti (preferibilmente in cuoio). Occhiali da vista o da sole NON sono occhiali protettivi.
- Raccogliere i capelli lunghi, indossare abbigliamento adeguato e usare dispositivi di protezione personale.
- Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Operare in perfette condizioni di equilibrio e di stabilità. Non correre o camminare velocemente durante l'uso.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato qualora l'utilizzatore abbia assunto medicinali, alcool o droghe che possono alterare i riflessi, ridurre l'attenzione e la capacità visiva; in condizioni di stanchezza o di malessere.
- Impugnare sempre la macchina utilizzando l'impugnatura prevista dal costruttore. La perdita di controllo può provocare lesioni.
- Non distrarsi, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano utensili elettrici.
- Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento di utensili elettrici può dare luogo a serie lesioni personali.
- Indossare sempre protezioni per gli occhi. Calzare scarpe da lavoro antiscivolo e un abbigliamento adatto all'uso lavorativo. Guanti di sicurezza e protezioni per l'udito riducono la possibilità di subire lesioni personali.
- Prevenire gli avviamenti accidentali. Assicurarsi che il comando di azionamento sia in posizione di arresto prima di inserire la batteria, prendere o trasportare la macchina.
- L'utilizzatore è responsabile di incidenti o danni a persone o cose. Un uso improprio provoca incidenti e danni.
- Non utilizzare la macchina con mani bagnate o in condizioni che possano compromettere la presa e il controllo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti. Le protezioni correttamente installate consentono un utilizzo in sicurezza.

Uso e manutenzione

- Non permettere mai a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza, conoscenza o persone che non conoscono queste istruzioni a utilizzare la macchina.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito, se acceso o se ha le batterie montate.
- Verificare frequentemente lo stato di usura o danneggiamento di ogni parte.
- Prima di iniziare il lavoro, effettuare una attenta verifica dell'integrità delle parti e il serraggio delle viti dell'apparecchio. Utilizzare il prodotto solo se interamente e correttamente assemblato.
- Avviare il prodotto con cautela seguendo esclusivamente le istruzioni contenute nel presente manuale, assicurandovi di avere i piedi e mani lontani dalla lama e dalla zona di taglio.
- Non avviare l'apparecchio quando non è in posizione di lavoro.
- Far riparare il prodotto con parti di ricambio originali sempre presso centri assistenza specializzati.
- Dopo l'uso, rimuovere le batterie ed assicurarsi delle sue perfette condizioni.
- Trasportare la macchina con la batteria rimossa o con il sistema di sicurezza inserito, evitando qualsiasi azionamento accidentale della lama.
- Attendere l'arresto totale dell'utensile prima di posarlo.
- Usare il prodotto e gli accessori in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'operazione da eseguire. L'uso dell'utensile per operazioni diverse da quelle previste può causare incidenti.
- Non installare, rimuovere o regolare nessuna parte dell'apparecchio mentre il motore è in funzione.
- Non tentare di smontare l'apparecchio, rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.
- Rimuovere la batteria della cesoia nei seguenti casi:
 - ogni volta che la macchina viene lasciata incustodita dall'utente;
 - prima di sostituire la lama o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione;
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
 - se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, controllare immediatamente.

Norme di sicurezza elettrica e delle batterie

- Non usare il caricabatteria EXCEL per caricare batterie di altra fabbricazione.
- Leggere attentamente il presente manuale prima di utilizzare la batteria.
- Ricaricare la batteria solo con i caricabatteria EXCEL. I dati su etichette di batteria e caricabatteria devono corrispondere.
- Il caricabatteria è progettato per lavorare con una tensione di rete di 230V. La spina del caricabatteria deve essere adatta alla rete elettrica. Non aprire o modificare prese, spine, batterie e caricabatteria in alcun modo.
- Quando non è in uso, tenere la batteria lontano da oggetti metallici, che potrebbero provocare un corto circuito.

- In caso di impiego errato si può provocare la fuoriuscita del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il corpo. In caso di contatto accidentale lavare le parti del corpo con acqua corrente. Nel caso in cui il liquido entri in contatto con gli occhi, contattare immediatamente un medico. Il liquido può causare irritazione e/o bruciature.
- Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non usarlo per scopi diversi da quelli previsti.
- Non mettere a contatto il caricabatteria con superfici collegate a terra, come tubi, cucine elettriche e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Non utilizzare il caricabatteria su basi facilmente infiammabili (es. carta, tessuti, ecc.).
- Mantenere il caricabatteria sempre pulito. Il caricabatteria è progettato per un uso esclusivo in ambienti interni.
- Prima di ogni impiego controllare tutte le parti del caricabatteria, soprattutto il cavo e la spina.
- Non lasciare il caricabatteria collegato alla rete elettrica se non ci sono batterie inserite.
- Per qualsiasi intervento di riparazione affidarsi a personale qualificato. Non utilizzare il prodotto se danneggiato.
- Proteggere batteria e caricabatteria da: calore, esposizione a luce del sole, fuoco, acqua e umidità.

Avvertenze di sicurezza della cesoia a batteria

- La cesoia è progettata esclusivamente per il taglio di rami, germogli e altro materiale vegetale compatibile con la capacità di taglio dichiarata dal costruttore. Non utilizzare la macchina per tagliare metalli, pietra, plastica, cavi, fili metallici o altri materiali non previsti.
- Tenere sempre le mani e qualsiasi altra parte del corpo lontane dalla zona di taglio. Non inserire le dita tra la lama superiore e inferiore e non tentare di trattenere il ramo durante il taglio.
- Impugnare sempre la macchina con la mano prevista e mantenere una presa salda durante il lavoro. Prestare particolare attenzione quando si eseguono tagli in posizioni scomode o su rami in tensione.
- Tagliare esclusivamente rami con diametro non superiore alla capacità massima indicata nelle caratteristiche tecniche. Non forzare la macchina su rami di diametro eccessivo.
- Prestare particolare attenzione al taglio di rami sottoposti a tensione. Un ramo in tensione può muoversi improvvisamente dopo il taglio provocando perdita di controllo della macchina o lesioni all'operatore.
- Prima di iniziare ogni taglio verificare che il ramo sia stabile e che la sua caduta non possa provocare danni a persone, animali o cose.
- Durante il taglio mantenere una posizione stabile ed evitare di lavorare oltre l'altezza delle spalle. Non utilizzare la macchina stando su scale, alberi o altre superfici instabili.
- Tenere le persone presenti a una distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Schegge di legno, frammenti di corteccia o piccoli rami possono essere proiettati durante il taglio.
- In caso di inceppamento della lama, rilasciare immediatamente il comando di azionamento, rimuovere la batteria e attendere l'arresto della lama prima di eliminare l'ostruzione. Non tentare di liberare la lama con la batteria installata.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, regolazione, manutenzione, sostituzione della lama o rimozione di rami incastrati, spegnere la macchina e rimuovere la batteria.
- Verificare prima di ogni utilizzo che lama superiore e inferiore, e tutti i dispositivi di sicurezza siano integri, correttamente fissati e privi di danni. Non utilizzare la macchina con componenti usurati, deformati o danneggiati.
- Utilizzare esclusivamente lame, batterie e ricambi originali o espressamente approvati dal costruttore.
- Durante il trasporto, il rimessaggio o quando la macchina non è in uso, rimuovere la batteria e applicare il coprilama o la custodia, se forniti.
- Se la macchina subisce un urto o una caduta, interrompere immediatamente il lavoro e verificare che non presenti danni o anomalie prima di riutilizzarla.
- Qualora durante l'utilizzo si riscontrino vibrazioni anomale, rumori insoliti, difficoltà di taglio o malfunzionamenti, interrompere immediatamente il lavoro, rimuovere la batteria e far controllare la macchina da personale qualificato.

Rischi residui

- L'utilizzo della macchina con dispositivi di sicurezza danneggiati, modificati o non funzionanti può comportare un rischio per l'operatore. Prima di ogni utilizzo verificare il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare la macchina se la lama superiore e inferiore o altri componenti risultano danneggiati, usurati, deformati o non correttamente fissati.
- Non rimuovere, disattivare o manomettere i dispositivi di sicurezza presenti sulla macchina. La loro modifica può compromettere il funzionamento sicuro dell'apparecchio.
- Durante le operazioni di taglio permane un rischio residuo di ferite da taglio dovuto al movimento della lama. Tenere sempre mani e altre parti del corpo lontane dalla zona di taglio.
- Durante la potatura possono verificarsi la proiezione di frammenti di legno, schegge o parti vegetali. Indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale.
- Non sottoporre la macchina a sforzi superiori alle capacità dichiarate e non utilizzarla per applicazioni diverse da quelle previste.
- La perdita di controllo della macchina durante l'utilizzo può provocare lesioni all'operatore o a persone presenti nelle vicinanze. Operare sempre in condizioni di equilibrio e con una presa sicura.
- La batteria può presentare rischi residui in caso di danneggiamento, surriscaldamento o utilizzo improprio. Non esporre la batteria a fonti di calore, urti o condizioni non previste dal costruttore.

Avvertenze riguardo i campi elettromagnetici

Questo prodotto genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento. In determinate circostanze, questo campo può influenzare gli impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare la macchina.

3. DISIMBALLAGGIO DEL PRODOTTO

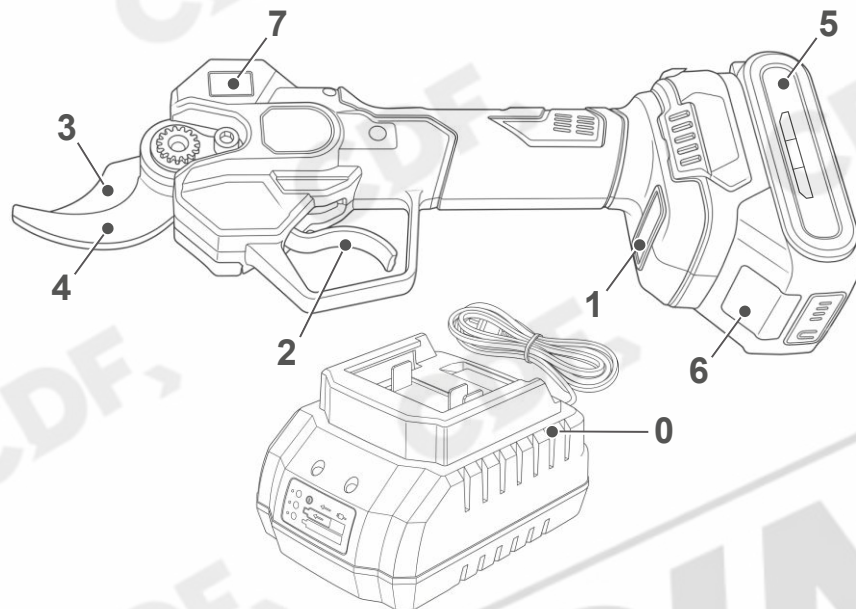
Estrarre dalla scatola il prodotto ed i suoi accessori. Assicurarsi della presenza e della integrità di tutte le sue parti. Non gettare via l'imballo prima di aver verificato il corretto funzionamento dell'apparecchio.

La confezione contiene:

- 1 Cesoia da potatura a batteria
- 1 Batteria 21 V - 2 Ah
- 1 Caricabatteria
- 1 Manuale di istruzioni
- Accessori: 1 Lubrificante per lame, 1 Set di chiavi per ricambio lame, 1 Pietra per affilatura

⚠ ATTENZIONE! In caso di assenza di una o più parti, contattare il rivenditore e reintegrarle prima di usare il prodotto. In caso contrario può esservi il rischio di danni personali ed all'apparecchio stesso.

4. ELENCO DELLE PARTI



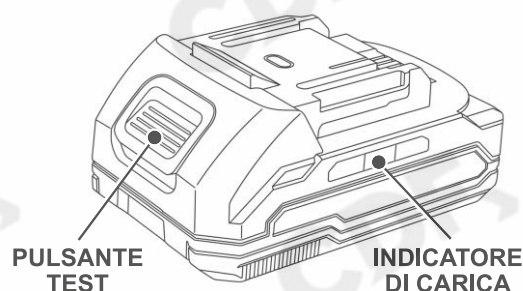
- 0. Caricabatteria
- 1. Interruttore di sicurezza ON/OFF
- 2. Grilletto della lama
- 3. Lama superiore mobile
- 4. Lama inferiore fissa
- 5. Batteria
- 6. Tasto rilascio batteria / Pulsante Test
- 7. Display

5. INDICAZIONI SULLA BATTERIA

La batteria ricaricabile Li-Ion 21 V, 2 Ah, Modello MT-5S1P, Codice CDF02660 è destinata a essere utilizzata esclusivamente con la cesoia a batteria PB3000 Li-Ion 21 V, Modello CD618, Codice CDF02658.

Uso della batteria

- Prima di iniziare il lavoro controllare lo stato della batteria premendo il pulsante test (6). Se nell'indicatore di carica si illuminano tutti i led, la batteria è completamente carica; se si illumina un solo led, la batteria è quasi scarica.
- Quando si inserisce la batteria nell'utensile assicurarsi che l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1) sia su OFF e che il prodotto non possa avviarsi accidentalmente.
- Non forzare la batteria quando la si inserisce nell'utensile; la batteria deve connettersi senza sforzo.
- Rimuovere la batteria dall'utensile solo ad utensile fermo e con l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1). Premere il tasto di rilascio (6) e far scorrere la batteria fuori dalla sede dell'utensile.



Caricare la batteria

- Caricare la batteria EXCEL solo quando è completamente scarica, altrimenti potrebbe perdere autonomia.
- Premere il tasto di rilascio (6), estrarre la batteria dall'alloggiamento dell'utensile ed agganciarla al caricabatteria (0).
- Inserire la spina del caricabatteria nella presa di ricarica. Temperatura di ricarica da 10°C a 40°C.

LED CARICABATTERIA	
Luce rossa	Ricarica in corso
Luce verde	Carica completata

Se i LED non si accendono

- Controllare che la batteria sia correttamente inserita nel caricabatterie.
- Controllare che la spina del caricabatterie sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- Controllare che l'interruttore (se presente) del caricabatterie sia su ON.
- Controllare che ci sia corrente nell'impianto elettrico.

Al termine della ricarica

- Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.
Premere il TASTO DI RILASCIO e scollegare la batteria dal caricabatterie.

Manutenzione della batteria

- Scollegare la batteria (5) dall'utensile dal caricabatteria (0) prima di ogni pulizia e manutenzione.
- Pulire la batteria con un panno asciutto. Non usare panni bagnati o detergenti di qualsiasi tipo e composizione.
- Pulire i terminali della batteria da polvere e sporcizia dopo ogni utilizzo.
- Non pulire la batteria o i terminali della batteria utilizzando oggetti taglienti o appuntiti o metallici.
- Corpi estranei possono essere rimossi usando aria compressa (max 3 bar).
- Controllare regolarmente che la batteria sia sigillata e che le viti siano correttamente serrate.
- Non aprire la batteria. L'interno della batteria non deve essere sottoposto a manutenzione o riparazione.

Composizione della batteria Composizione (%): Lithium Cobalt Oxide 35–38; Graphite 20–22; Copper 9–10; Aluminum 5–6; Ethylene carbonate 14–16; Polypropylene 5–6; Carbonate, methyl ethyl 4–5; Phosphate(1-), hexafluoro-, lithium 5–6.

Materie prime critiche: litio e cobalto presenti in Lithium Cobalt Oxide 35–38%; litio e fosforo presenti in Phosphate(1-), hexafluoro-, lithium 5–6%; grafite 20–22%; rame 9–10%; alluminio 5–6%.

Agente estinguente Acqua, sabbia asciutta o altri mezzi idonei.

Conservazione della batteria (1 mese o periodi superiori)

- Pulire bene la batteria da qualsiasi materiale estraneo.
- Conservare nell'imballo originale o compatibile, in un luogo asciutto, aerato e non accessibile ai bambini, ad una temperatura compresa tra -10 °C ~ 35 °C.
- Non conservare la batteria in sacchi in plastica. Tenerlo lontano da agenti corrosivi, quali prodotti chimici, sostanze aggressive, acide, idrocarburi e sostanze infiammabili in genere.

6. UTILIZZO

 **ATTENZIONE!** Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, manutenzione, cambio lama, trasporto e stoccaggio, rimuovere la batteria (5) dall'utensile.
Pericolo di lesioni se l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1) viene azionato involontariamente insieme al grilletto (2).

6.1 Inserire la batteria

 **ATTENZIONE!** Prima di collegare la batteria al caricabatteria o all'attrezzatura, assicurarsi che l'esterno della batteria sia pulito e asciutto.
Inserire la batteria (5) carica nell'apposito alloggiamento dell'utensile. Se la batteria è scarica, effettuare una ricarica completa prima di utilizzare l'utensile.

6.2 Accensione / spegnimento della cesoia

 **ATTENZIONE!** Non utilizzare mai la cesoia da potatura se l'interruttore di sicurezza (4) non funziona correttamente. Non tentare mai di riparare la cesoia da potatura da soli. Non tentare mai di riparare da soli i sistemi di sicurezza: contattare sempre il venditore o un'officina specificata dal venditore.

Accensione

Premere l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1) per accendere l'utensile. Dopo aver premuto l'interruttore, si sente un lungo segnale acustico e l'utensile è acceso in modalità standby.

Spegnimento

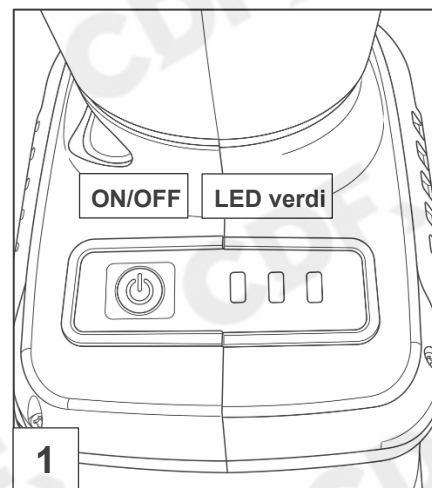
Premere e tenere premuto l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1) per circa 6 secondi, quindi rilasciarlo. La cesoia si spegne.

La cesoia si spegne automaticamente dopo 1 minuto di inutilizzo.

6.3 Modalità taglio

IMPORTANTE Impostare il corretto grado di apertura delle lame della cesoia per tagliare rami dello spessore appropriato garantisce una maggiore durata della batteria e migliora l'efficienza del taglio.

- Premere l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1). La cesoia si accende in modalità **STANDBY**. In questa fase il taglio non è possibile.
- Per attivare la modalità **TAGLIO** premere il grilletto (2) 2 volte consecutivamente.
Alla prima accensione le lame si aprono in automatico nella modalità di **TAGLIO 3** (impostazione di apertura massima delle lame).
- Per cambiare la modalità di taglio premere brevemente l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1). La cesoia emette un segnale acustico e cambia la modalità di taglio:
 - **TAGLIO 1** → un LED verde acceso. Diametro taglio massimo 15 mm. Taglio rami sottili.
 - **TAGLIO 2** → due LED verdi accesi. Diametro taglio massimo 25 mm. Taglio rami medio-spessore.
 - **TAGLIO 3** → tre LED verdi accesi. Diametro taglio massimo 30 mm. Taglio rami spessi.
- Portare le lame fino al ramo che si desidera tagliare e quindi premere il grilletto (2). La lama superiore si chiuderà e si aprirà di nuovo eseguendo il taglio.



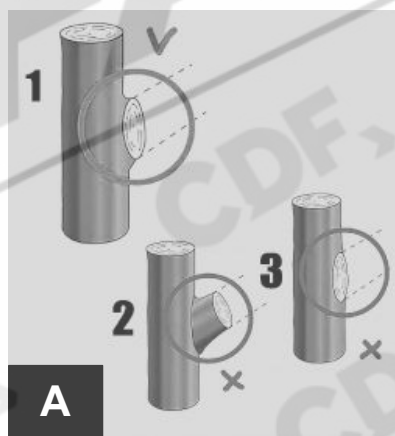
6.4 Modalità standby

È possibile impostare la cesoia nella modalità **STANDBY**. In questa modalità il taglio non è possibile. Tenere premuto il grilletto (2) per 6 secondi. La cesoia emette un lungo segnale acustico e il dispositivo entra in modalità standby.

Riattivare la modalità **TAGLIO** premere il grilletto (2) 2 volte consecutivamente come descritto nella sezione precedente.

6.5 Raccomandazioni per il taglio

- Per un taglio corretto dei rami, seguire lo schema di taglio delle figure a lato per garantire il miglior risultato ed evitare danni alla cesoia stessa, alberi e arbusti durante il taglio.
- Ricordarsi di impostare preventivamente al taglio il grado di apertura della lama di taglio più appropriato.
- Assicurarsi che le lame siano posizionate correttamente sul ramo da tagliare, vedi schema di taglio (A).
- Il punto di taglio deve trovarsi al centro della lunghezza della lama (B). Non tagliare con la punta delle lame, in quanto ciò potrebbe danneggiare le lame.
- La cesoia da potatura è dotata di un display informativo (C) su cui è possibile controllare la carica della batteria (C1) e il numero di tagli (C2).



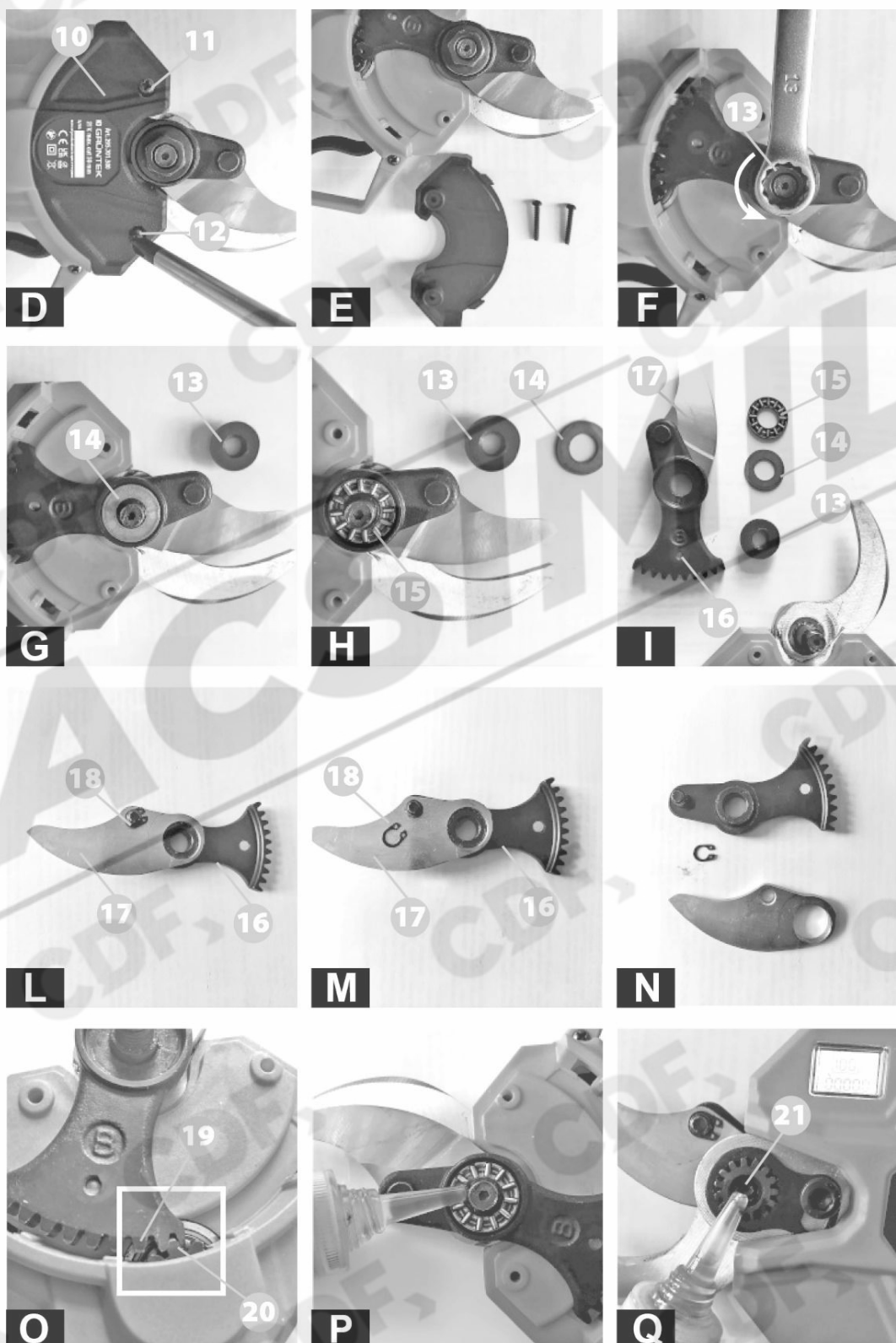
7. MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Spegner la macchina e attendere l'arresto completo della lama. Indossare guanti di protezione DPI e rimuovere la batteria (6) dall'utensile prima di effettuare qualsiasi operazione.

- Pulire regolarmente il meccanismo di taglio con aria compressa o una spazzola e applicare se necessario un leggero strato d'olio.
- Non immergere o spruzzare la macchina e le lame con acqua.
- Pulire le parti in plastica con un comune detergente leggero e con un panno umido. Non usare detergenti o solventi. Possono causare danni irreparabili, soprattutto alle parti in plastica.

7.1 Cambio della lama superiore mobile (3)

⚠ ATTENZIONE! Spegner la macchina e attendere l'arresto completo della lama. Indossare guanti di protezione DPI e rimuovere la batteria (6) dall'utensile prima di effettuare qualsiasi operazione.



1. Utilizzando un cacciavite PH, svitare le viti (11-12) (Fig. D).
2. Rimuovere la copertura protettiva (10) (Fig. D).
3. Utilizzando una chiave inglese da 13, svitare il dado (13) in senso antiorario e rimuoverlo (Fig. F).
4. Rimuovere la rondella protettiva (14) (Fig. G).
5. Rimuovere il cuscinetto (15) (Fig. H).
6. Rimuovere il gruppo lama superiore - meccanismo di azionamento lama (16) con lama attaccata (17) (Fig. I).
7. La lama (17) è attaccata al meccanismo di azionamento lama (16) mediante un anello di ritegno (18) (Fig. L).
8. Rimuovere l'anello elastico (18) (Fig. M). Per evitare possibili danni all'anello elastico, utilizzare un estrattore per anelli elastici (non fornito).
9. Ora è possibile disinnestare la lama (17) dal meccanismo di azionamento (16) (Fig. N). Rimontare la cesoia con la nuova lama nell'ordine inverso:
 - Fissare la nuova lama (17) al meccanismo di azionamento lama (16) con l'anello di sicurezza (18).
 - Posizionare il gruppo lama superiore assemblato sulla cesoia. Prestare attenzione alla posizione di accoppiamento dei denti dell'ingranaggio (19) del gruppo lama superiore con i denti dell'ingranaggio del motore (20). I denti (19) del gruppo lama superiore devono essere ingranati con i denti dell'ingranaggio del motore (20) (Fig. O).
 - Installare il cuscinetto (15). Si consiglia di aggiungere grasso (Fig. P).
 - Posizionare la rondella (14) sulla parte superiore del cuscinetto (15) e serrare il dado (13) in senso orario.
 - Installare il coperchio di protezione (10) e fissarlo con le viti (11) e (12).

7.2 Affilatura della lama superiore

Un lavoro efficace con la cesoia è possibile solo se la lama di taglio è in buone condizioni e affilata. Affilare la lama di taglio utilizzando la pietra per affilatura in dotazione.

7.3 Controllo e regolazione del bloccaggio della lama

- Quando la lama superiore è chiusa, non deve oscillare verso l'esterno rispetto all'asse di montaggio. L'oscillazione della lama superiore è una condizione anomala che causa uno spazio tra le lame, che impedirà ai denti degli ingranaggi di ingranarsi correttamente e potrebbe danneggiare la struttura meccanica della cesoia da potatura.
- Controllare il bloccaggio della lama ogni volta prima dell'uso. Una lama correttamente fissata non oscillerà verso sinistra o verso destra lungo l'asse dell'accessorio. Se si nota un'oscillazione nella lama, fissarla serrando il dado di bloccaggio (13). Non serrare eccessivamente il dado di bloccaggio.

7.4 Lubrificazione delle lame

Durante l'uso, lubrificare la lama almeno due volte, prima e dopo il lavoro.

Il metodo corretto di lubrificazione prevede di:

- Aprire la lama.
- Individuare il foro di lubrificazione nell'area del foro del perno sul retro della cesoia.
- Spremere il grasso nel foro del grasso (21) (Fig. Q).

Effettuare diversi tagli per distribuire uniformemente il grasso.

8. RIMESSAGGIO

A fine stagione, per proteggere la lama dalla corrosione trattarla con olio specifico innocuo per l'ambiente. Riporre la macchina in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

9. TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- Prima di movimentare o trasportare la macchina, spegnere la cesoia, attendere l'arresto completo della lama e rimuovere la batteria.
- Durante il trasporto della cesoia, utilizzare sempre il coprilama, se fornito, per evitare contatti accidentali con il gruppo di taglio.
- Trasportare la macchina utilizzando esclusivamente l'impugnatura prevista dal costruttore e mantenendola con la lama orientata in posizione sicura.
- Non trasportare la cesoia tenendola per le lame o altre parti mobili.
- Non trasportare la macchina con la batteria inserita. La batteria deve essere rimossa durante il trasporto.

prolungato o quando la macchina viene riposta.

- Durante il trasporto evitare di azionare accidentalmente l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1). Assicurarsi che l'interruttore di sicurezza ON/OFF (1) sia inserito prima di movimentare la macchina.
- Durante gli spostamenti nell'area di lavoro prestare attenzione alla presenza di ostacoli, persone, animali o superfici irregolari che potrebbero causare perdita di equilibrio o caduta della macchina.
- La batteria non deve essere esposta a urti, cadute, umidità, fonti di calore e condizioni ambientali estreme, poiché potrebbero verificarsi perdite di elettrolita e lesioni personali.
- Non trasportare la batteria insieme a oggetti metallici che potrebbero provocare un cortocircuito dei contatti.
- Prima di riporre la cesoia, pulire accuratamente la lama e verificare che non siano presenti residui vegetali che possano compromettere il corretto funzionamento della macchina.

10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONI
L'ATTREZZATURA NON FUNZIONA	L'interruttore principale ON/OFF è impostato su OFF	Impostare l'interruttore principale ON/OFF su ON
	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	La batteria è inserita in modo errato	Rimuovere la batteria e reinserirla
L'ATTREZZATURA SI FERMA DURANTE IL TAGLIO	La batteria è scarica	Caricare la batteria
	La capacità della batteria è bassa	Sostituire la batteria
LA LAMA DI TAGLIO SI INCEPPA QUANDO SI TAGLIANO RAMI SPESSI	Bassa capacità della batteria	Caricare la batteria
	Albero troppo duro	Il legno non è adatto al taglio
	Diametro del ramo troppo grande	Il legno non è adatto al taglio
IL TAGLIO NON È LISCIO	La lama di taglio è smussata o usurata	Sostituire la lama di taglio

11. CARATTERISTICHE TECNICHE

SERIE	PB3000
MODELLO	CD618
CODICE	CDF02658
Tensione nominale	21 V d.c.
Tipo di motore	Brushless
Diametro di taglio	Livello 1: 15mm – Livello 2: 25mm – Livello 3: 30mm
Autonomia	500/700 tagli
Lama	AcciaioSK5
Classe protezione	IPX4
Classe di isolamento	III
Alimentazione	1 batteria EXCEL Litio (LI-Ion) 21V 2Ah o 4Ah
Batteria (in dotazione)	Litio (LI-Ion) 21V 2Ah (Codice CDF02660 - Modello MT-5S1P)
Caricabatteria (in dotazione)	Tempo di ricarica batteria in dotazione ca. 60-70 min Input 100-240Vac, 50/60Hz, 1,5A Output 7,5-21Vdc, 1,0-2,0A, 42W max Uso in ambienti interni (Modello HGZS210200 - Codice CDF02688)



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta con sede in Roma,
Piazza di Villa Carpegna 43 dichiara sotto la propria responsabilità che:

La macchina: **CESOIA POTATURA A BATTERIA**

Marca: **EXCEL**

Modello: **CD618**

Codice: **CDF02658**

Tensione nominale: **21 V**

Ai sensi delle seguenti Direttive:

2006/42 CE	(Macchine)
2014/30 UE	(Compatibilità Elettromagnetica)
2011/65 UE e 2015/863 UE	(RoHS)
2023/1542 UE	(Batterie)

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e di tutela della salute di cui alle Direttive UE sopra riportate, nonché ai requisiti delle Norme:

EN ISO 12100:2010
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023
EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:201+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Persona responsabile autorizzata a costituire e redigere il Fascicolo Tecnico:
Franco Stramaglia, c/o Unità Locale Sede Operativa C.D.F. Via Villetta Strà 12, 13881 Cavaglià (BI)

Roma, 7 settembre 2026

Il Presidente

Franco Stramaglia

Persona autorizzata a redigere la Dichiarazione di Conformità: Franco Stramaglia Presidente del C.D.F.

12. SMALTIMENTO

Per lo smaltimento del prodotto e del materiale di imballaggio attenersi alle normative vigenti al momento della dismissione. Il rifiuto originato da nucleo domestico (o di origine analoga) può essere conferito a sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti urbani.

SMALTIMENTO RAEE



Il disegno del bidone con barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati a riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso piazzole di raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo. Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE. Si evidenziano i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse. La normativa in materia di smaltimento di rifiuti RAEE prevede sanzioni per chi effettua smaltimento abusivo.

CONDIZIONI DI GARANZIA A NORMA DI LEGGE

Tutti i nostri apparecchi sono stati sottoposti ad accurati collaudi e sono coperti da garanzia.

La garanzia decorre dalla data di acquisto. In caso di riparazione dell'apparecchio, durante il periodo di garanzia, è necessario allegare una copia della ricevuta di acquisto.

La garanzia è valida se l'apparecchio presenta evidenti difetti di fabbricazione e le istruzioni contenute nel presente manuale sono state rispettate.

La garanzia non è valida se l'apparecchio presenta evidenti segni di manomissione o è stato utilizzato in modo inappropriato.

Sono escluse da garanzia le parti soggette a normale usura.

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose causati da cattiva installazione o uso improprio dell'apparecchio.

Le descrizioni e le illustrazioni contenute nel presente manuale si intendono non rigorosamente impegnative.

La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche o variazioni ai prodotti senza nessun tipo di preavviso.

La riproduzione anche parziale del presente manuale è vietata secondo termini di legge.

C.D.F. Consorzio Distributori Ferramenta – Sede Legale: Piazza di Villa Carpegna 43 – 00165 Roma – Italia
Unità Locale Sede Operativa: Via Villetta Strà 12 – 13881 Cavaglià (BI) – Italia – www.cdfgroup.it – contatti@cdfgroup.it
Made in China